

Fig. 5 Detector mounting I Montaje del detector I Montage du détecteur I Installazione del rilevatore I Instalacja czujki

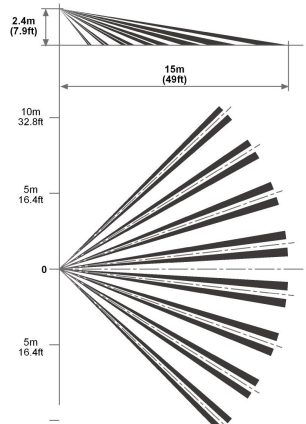


Fig. 6 Lens Pattern I Patrón de la lente I Portée de la lentille I Area di Copertura I Charakterystyka detekcji

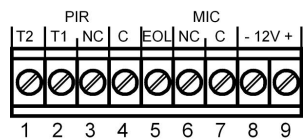


Fig. 7 Terminal block I Bloque de terminals I Plaque à bornes Morsetiera I Opis zacisków

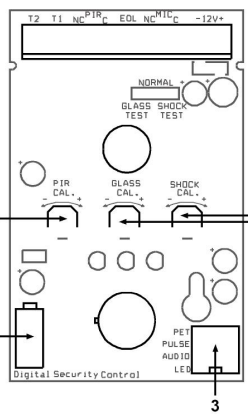


Fig. 8 PCB LAYOUT

Table mapping adjustment functions to various languages: Shock Sensitivity Adjustment, Glass Sensitivity Adjustment, Switch for settings, Tamper Switch, PIR Sensitivity Adjustment.

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operations are subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

IMPORTANT NOTE: Upon installation, the unit should be thoroughly tested to verify proper operation. The end user should be instructed on how to perform a walk test weekly. Make sure detector has been set up: Pulse=1, LED=ON and protected area cleared of all people.

Use the optional LC-L1ST wall mount / ceiling mount brackets to solve placement problems. The brackets allow for horizontal positioning of the detector.

Adjustment table for SHOCK, GLASS, and NORMAL settings with potentiometer adjustments.

Glass Break adjustment: To adjust the glass break sensitivity, place the jumper accordingly GLASS TEST marking. Green (SHOCK) LED is constantly ON.

Note: When the jumper is set for GLASS adjustment, only the high frequency sound of breaking glass is detected. It is recommended to use Glassbreak Simulator DSC AFT-100.

Shock Adjustment: To adjust the shock setting (increase/decrease sensitivity) place the jumper accordingly SHOCK TEST marking - Yellow (GLASS) LED is constantly ON.

Note: When the jumper is set for SHOCK adjustment, only the low frequency of the shock signal prior to glass breakage is detected.

FINAL TEST PROCEDURE: Make sure to set jumper "GLASS/SHOCK" in position NORMAL. To ensure maximum protection against false alarms, activate any device in the area.

Technical Specification table with columns: Detection Method, Speed, Power Input, Current Draw, Pulse Count, Alarm Period, Alarm Outputs, Tamper Switch, Warm up Period, Visible Light Protection, Detection range, LED's indicator, RF Immunity, Static Immunity, Transient Immunity, Operation Temp, Dimensions, Weight.

PRUEBA DE DESPLAZAMIENTO DEL SENSOR PIR: NOTA IMPORTANTE: Tras realizar la instalación, la unidad deberá ser probada exhaustivamente para verificar que funciona correctamente. Deberá instruirse al usuario final en el modo de realizar una prueba semanal de desplazamiento.

Ajuste de la rotura de cristales: Para ajustar la sensibilidad a la rotura de cristales, coloque el puente en la marca GLASS TEST (PRUEBA DE CRISTALES).

Adjustment table for SHOCK, GLASS, and NORMAL settings in Spanish.

Adjustment table for SHOCK, GLASS, and NORMAL settings in Spanish.

Ajuste de la rotura de cristales: Para ajustar la sensibilidad a la rotura de cristales, coloque el puente en la marca GLASS TEST (PRUEBA DE CRISTALES).

Note: Cuando el puente se ajusta a GLASS, sólo se detecta la frecuencia alta del sonido de rotura de cristales. Se recomienda utilizar el simulador de rotura de cristales DSC AFT-100.

Ajuste del golpe: Para ajustar la configuración del golpe (incrementar/reducir la sensibilidad), coloque el puente en la marca SHOCK TEST (PRUEBA DE GOLPE).

Note: Cuando el puente se ajusta en la posición SHOCK, sólo se detecta la baja frecuencia de la señal de golpe previa a la rotura del cristal.

PROCEDIMIENTO FINAL DE PRUEBA: Asegúrese de ajustar el puente "GLASS/SHOCK" en la posición NORMAL. Para asegurar la máxima protección contra falsas alarmas, active cualquier dispositivo en la zona que pueda activarse o desactivarse automáticamente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS table in Spanish with columns: Método de detección, Velocidad de detección, Alimentación, Consumo de corriente, Contador de impulsos, Periodo de alarma, Salidas de la alarma, Interruptor de seguridad, Periodo de calentamiento, Protección contra luz visible, Alcance de detección, Indicadores LED, Inmunidad a radiofrecuencia, Inmunidad a electricidad estática, Inmunidad transitoria, Temperatura de funcionamiento, Dimensiones, Peso.

hébdomadaire. Assurez-vous que le détecteur a été configuré de la façon suivante : Impulsion=1, Voyant=allumé et zone protégée évacuée. Créez un mouvement dans toute la zone à couvrir. Si la couverture est incomplète, ajoutez la portée ou déplacez le détecteur.

Utilisez les supports de montage au plafond / mural LC-L1ST en option pour résoudre les problèmes de placement. Les supports permettent de placer le détecteur horizontalement.

REGLAGE table with columns: CHOC, BRIS DE GLACE, NORMAL.

REGLAGE table with columns: CHOC, BRIS DE GLACE, NORMAL.

Réglage de la sensibilité bris de glace: Pour régler la sensibilité bris de glace, placez le cavalier sur le repère GLASS TEST. Le voyant vert (CHOC) est allumé en permanence.

Remarque: Lorsque le cavalier est configuré pour le réglage du BRIS DE GLACE, seul le son haute fréquence du bris de glace est détecté. Il est recommandé d'utiliser le simulateur de BRIS DE GLACE DSC AFT-100.

Réglage du choc: Pour régler la détection du choc (augmenter/diminuer la sensibilité), placez le cavalier sur le repère SHOCK TEST. Le voyant jaune (BRIS DE GLACE) est allumé en permanence.

Remarque: Lorsque le cavalier est configuré pour le réglage du CHOC, seul le signal basse fréquence du choc précédant le bris de glace est détecté.

PROCÉDURE DE TEST FINAL: Assurez-vous que le cavalier "GLASS/SHOCK???" est sur la position NORMAL. Pour garantir une protection maximale contre les fausses alarmes, activez tous les appareils de la zone.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES table in French with columns: Méthode de détection, Vitesse de détection, Alimentation en entrée, Appel de courant, Comptage d'impulsions, Durée d'alarme, Sortie d'alarme, Interrupteur anti-sabotage, Durée de préchauffage, Protection contre la lumière visible, Portée de la détection, Voyant indicateur, Immunité contre les fréquences radio, Immunité statique, Immunité transitoire, Temp. en fonctionnement, Dimensions, Poids.

PROVA FUNZIONALE (WALK TEST) PIR: AVVERTENZA IMPORTANTE: Al termine dell'installazione è essenziale sottoporre l'apparecchio a un collaudo totale al fine di verificarne il corretto funzionamento. Istruire l'utente riguardo l'esecuzione di una prova funzionale con frequenza settimanale. Verificare che l'apparecchio sia acceso. Impulso=1, LED=ON con sgombero totale della zona protetta. Generare movimento nell'area di copertura. In caso di copertura incompleta, ripetere la regolazione della portata o cambiare la posizione di installazione.

Regolazione urto / vetro: Usare esclusivamente durante la fase prova e di taratura.

Regolazione table with columns: URTO, VETRO, NORMALE.

Regolazione di risposta alla rottura vetro: Per regolare la sensibilità alla rottura vetro, disporre il ponticello sulla tacca GLASS TEST. Il LED verde (URTO) è sempre acceso.

Note: Quando il ponticello è impostato per la taratura VETRO, è rilevato solo il rumore ad alta frequenza della rottura del vetro. Si consiglia di usare il simulatore di rottura vetro DSC AFT-100.

Regolazione di risposta all'urto: Per regolare la sensibilità all'urto (aumento/riduzione della sensibilità), disporre il ponticello sulla tacca SHOCK TEST. Il LED giallo (VETRO) è sempre acceso.

Nota: Quando il ponticello è impostato per la taratura URTO, è rilevato solo il rumore a bassa frequenza dell'urto prima del rilevamento della rottura del vetro.

PROCEDURA FINALE DI CONTROLLO: Controllare che il ponticello "GLASS/SHOCK" sia in posizione NORMAL. Per garantire la massima protezione contro i falsi allarmi, azionare i dispositivi della zona che provocano l'intervento automatico di pompe, generatori, riscaldamento o condizionatori.

CARATTERISTICHE TECNICHE table in Italian with columns: Motodo di rilevamento, Velocità di risposta, Alimentazione, Assorbimento, Conteggio impulsi, Sensibilità, Uscita allarme, Interruttore Tamper, Tempo di riscaldamento, Protezione da interferenza luminosa, Area di copertura, Spie LED, Protezione RFI, Protezione statica, Immunità transiente, Temp. di funzionamento, Dimensioni, Peso.

POZYCJA PRAWA - "OFF" - Czulość wykrywania dźwięku wynosi 100%. REGULACJA TOLERANCJI OBECNOŚCI ZWIERZĄT: Przelicznik 4 zestawu przelazczników DIP-4. Należy go uzyć do nastawienia "PET" 15 kg - 25 kg (33 funty - 55 funtów).

Regulacja urto / vetro: Usare esclusivamente durante la fase prova e di taratura.

Regulacja di risposta alla rottura vetro: Per regolare la sensibilità alla rottura vetro, disporre il ponticello sulla tacca GLASS TEST. Il LED verde (URTO) è sempre acceso.

Regulacja table with columns: SHOCK, GLASS, NORMAL.

Regulacja czulości na tluzczenie szkła: W celu ustawienia czulości na tluzczenie szkła należy zalozyc zworkę zgodnie z oznaczeniem GLASS TEST.

Uwaga: Kiedy zworka jest ustawiona na regulację czulości na tluzczenie szkła (GLASS) wykrywany jest tylko dźwięk tluzczonego szkła na wysokiej czestotliwosci.

PROCEDURA FINALE DI CONTROLLO: Controllare che il ponticello "GLASS/SHOCK" sia in posizione NORMAL. Per garantire la massima protezione contro i falsi allarmi, azionare i dispositivi della zona che provocano l'intervento automatico di pompe, generatori, riscaldamento o condizionatori.

PROCEDURA PRÓBY KONCOWEJ: Należy sie upewnic, czy zworka GLASS/SHOCK znajduje sie w pozycji NORMAL. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony przed falsywnymi alarmami należy uruchomic wszystkie urzadzzenia zlokalizowane w pobliżu, które mogą sie automatycznie uruchomic: pompy obiegowe, generatory, urzadzzenia grzewcze, klimatyzacyjne.

Specyfikacja Techniczna table in Polish with columns: Specyfikacja Techniczna, Szybkość detekcji, Zasilanie, Pobór prądu, Licznik impulsów, Czas wzbudzenia alarmu, Wyjście alarmowe, Przeciwny antysabotażowy, Czas nagrzewania, Odporność na światło widzialne, Zasięg wykrywania, Wskaznik diodami LED, Odporność na zakłócenia radiowe, Odporność na zakłócenia statyczne, Odporność na przepięcia, Temperatura pracy, Wymiary, Waga.

